

*А. Писмо от Европейската общност*

Преговори между Европейската общност и Япония в съответствие с член XXIV:6 от ГАТТ, свързани с промяната в отстъпките в графици на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в течение на тяхното присъединяване към Европейския съюз.

Брюксел, 21 декември 2005 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да се позова на неотдавнашните преговори между Европейската общност (ЕО) и Правителството на Япония в съответствие с член XXIV:6 от ГАТТ, свързани с промяната в отстъпките в графици на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в течение на тяхното присъединяване към Европейския съюз, които започнаха след уведомлението на ЕО от 19 януари 2004 г. съгласно член XXIV:6 (ГАТТ).

Наред с това имам честта да Ви предам мнението на Европейската общност, съгласно което, в резултат от упоменатите преговори, бе постигнато следното:

85254099: по-ниска прилагана ставка 12,5 %,

37023219: по-ниска прилагана ставка 1,3 %,

85254019: по-ниска прилагана ставка 1,2 %.

По-ниските прилагани ставки, посочени по-горе, предстои да се прилагат в течение на четири години или докато изпълнението на резултатите от кръга преговори от Доха относно програмата за развитие стигне посочените по-горе стойности на тарифите, в зависимост от това кое от двете стане факт по-скоро. Четиригодишният период, посочен по-горе, ще започне от датата, на която бъдат изпълнени мерките, описани в настоящото писмо.

По отношение на митническата територия на ЕО-25 Европейската общност ще включи в своя график отстъпките, което бяга уговорени в предишния график.

След като ЕО и Правителството на Япония потвърдят, че споделят едно и също мнение относно гореспоменатия резултат от преговорите, след разглеждане в съответствие със своите вътрешни процедури ЕО ще реализира гореспоменатите резултати във възможно най-кратък срок и в съответствие със своите вътрешни процедури, но при всички случаи не по-късно от 1 януари 2006 г.

Ще Ви бъда задължен, ако ме информирате дали Вашето правителство е съгласно с гореизложеното.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

*От името на Европейската общност*

*Б. Писмо от Япония*

Брюксел, 21 декември 2005 г.

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо със следния текст:

„Преговори между Европейската общност и Япония в съответствие с член XXIV:6 от ГАТТ, свързани с промяната в отстъпките в графици на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в течение на тяхното присъединяване към Европейския съюз.

Имам честта да се позова на неотдавнашните преговори между Европейската общност (ЕО) и Правителството на Япония в съответствие с член XXIV:6 от ГАТТ, свързани с промяната в отстъпките в графици на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република в течение на тяхното присъединяване към Европейския съюз, които започнаха след уведомлението на ЕО от 19 януари 2004 г. съгласно член XXIV:6 (ГАТТ).

Наред с това имам честта да Ви предам мнението на Европейската общност, съгласно което, в резултат от упоменатите преговори, бе постигнато следното:

85254099: по-ниска прилагана ставка 12,5 %,

37023219: по-ниска прилагана ставка 1,3 %,

85254019: по-ниска прилагана ставка 1,2 %.

По-ниските прилагани ставки, посочени по-горе, предстои да се прилагат в течение на четири години или докато изпълнението на резултатите от кръга преговори от Доха относно програмата за развитие стигне посочените по-горе стойности на тарифите, в зависимост от това кое от двете стане факт по-скоро. Четиригодишният период, посочен по-горе, ще започне от датата, на която бъдат изпълнени мерките, описани в настоящото писмо.

По отношение на митническата територия на ЕО-25 Европейската общност ще включи в своя график отстъпките, което бяга уговорени в предишния график.

След като ЕО и Правителството на Япония потвърдят, че споделят едно и също мнение относно гореспоменатия резултат от преговорите, след разглеждане в съответствие със

своите вътрешни процедури ЕО ще реализира гореспоменатите резултати във възможно най-кратък срок и в съответствие със своите вътрешни процедури, но при всички случаи не по-късно от 1 януари 2006 г.“

С настоящото имам честта да Ви информирам, че моето правителство споделя мнението на Европейската общност и че не е необходимо прилагането на допълнителна вътрешна процедура от страна на Правителството на Япония.

Моля приемете, Уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

*От името на Правителството на Япония*